



AUSTIN LÀ NHÀ CỦA TÔI

Vietnamese

Austin là quê hương của nhiều người, từ những người là thổ dân Austin cho đến các gia đình nhiều thế hệ. Austin có những nét riêng của Austin vì nhờ những người dân sinh sống ở đây. Với sự phát triển và tăng trưởng của thành phố, một số chủ sở hữu nhà có thể cảm thấy áp lực từ các nhà đầu tư bất động sản tấn công dữ dội và các khu phố không ngừng thay đổi. Một số chủ sở hữu nhà có thể cảm thấy căng thẳng vì phải trang trải chi phí bảo dưỡng ngôi nhà. Một số người có thể muốn ở lại Austin, tuy nhiên những ngôi nhà của họ cần một số nâng cấp để an toàn hơn.. **Quý vị có thể làm gì?** Sử dụng danh sách đánh dấu này để kết nối với các chuyên gia tư vấn, tìm hiểu thêm và nộp đơn xin tham gia các chương trình có thể hữu ích cho quý vị.

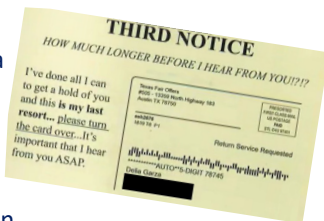
□ **Làm việc với những người vì quyền lợi tốt nhất của quý vị.**

Austin có các cơ quan đã được HUD chứng nhận hiện cung cấp dịch vụ tư vấn về gia cư. Nếu quý vị nhận được cuộc gọi hay thư đề nghị mua nhà của quý vị, hãy gọi các tổ chức này. Họ sẽ giúp giải đáp mọi thắc mắc của quý vị.

- » **Austin Habitat for Humanity**
austinhabitat.org; 512.472.8788
- » **Business and Community Lenders of Texas**
bcloftexas.org; 512.912.9884
- » **Frameworks Community Development Corporation**
frameworkscdc.org; 512.385.1500

□ **Biết các dấu hiệu của nhà đầu tư lợi dụng.**

- » Ngẫu nhiên đề nghị mua căn nhà của quý vị. Các dấu hiệu này có thể có nhiều dạng, từ thư "viết tay" cho đến các cuộc gọi đề nghị mua căn nhà của quý vị cho đến thư lừa đảo, chẳng hạn như thư này ở đây.
- » Lệ Phí "Giải Quyết" hoặc "Hành Chánh". Là chủ sở hữu nhà muốn bán nhà, quý vị sẽ không phải trả bất kỳ khoản phí nào trước.
- » Các chiến thuật gây sức ép. Nếu họ muốn quý vị ký hợp đồng cam kết bán nhà của quý vị cho họ, nhưng không cho quý vị "số tiền hợp lý," đó không là giao dịch công bằng. Nếu họ không muốn quý vị có một bên thứ ba xem lại giấy tờ, đó không phải là giao dịch công bằng.



□ **Nộp đơn xin tham gia các chương trình trợ giúp sửa chữa nhà.**

Thành Phố Austin có nhiều chương trình sửa chữa nhà cho các cư dân Austin hội đủ điều kiện về thu nhập. Các chương trình này có thể giúp cư dân Austin tiếp tục cư ngụ trong căn nhà của họ.

Một số chương trình giúp:

- » Điều chỉnh các căn nhà để tiện sử dụng cho người khuyết tật & người cao niên ở Austin
- » Trợ cấp nâng cấp hoặc sửa chữa nhà để bảo đảm an toàn
- » Thay thế hoặc sửa chữa đường ống thoát nước thải của căn nhà của quý vị

Nhân viên ban Gia Cư & Hoạch Định (Housing & Planning) luôn sẵn lòng cung cấp thêm thông tin cho quý vị. Liên lạc với chúng tôi tại 512.974.3100, 311 và HPDCS@AustinTexas.gov.

□ **Bảo đảm là quý vị có thể sử dụng tất cả các công cụ giảm thuế.**

Miễn Thuế cho Căn Nhà Nơi Chủ Sở Hữu Cư Ngụ là quy định của luật pháp Texas dành cho các căn nhà nơi chủ sở hữu cư ngụ và giúp giảm số tiền phải đóng thuế của căn nhà quý vị. Không phải trả lệ phí nộp đơn xin và quý vị không cần phải thuê bất kỳ ai nộp đơn giùm cho quý vị.

Quý vị có thể hội đủ điều kiện được miễn trừ thêm nếu quý vị hoặc vợ/chồng của quý vị đã trên 65 tuổi; bị khuyết tật; hoặc là thương binh. Có thể tìm hiểu thêm thông tin qua Cơ Quan Định Giá Bất Động Sản Travis (Travis Central Appraisal District) 512.834.9138 và traviscad.org/homesteadexemptions

□ **Chia sẻ thông tin này với những người láng giềng của quý vị!**

Quý vị, những người láng giềng, và khu phố của quý vị tất cả đều góp phần giúp Austin là thành phố Austin với những nét đặc trưng riêng.

